



TV

# UNITED NATIONS NATIONS UNIES

L'ONU EN ACTION

---

Date de programmation: juin 2008

Programme n°1134

Durée: 4'03"

Langues: anglais, français, espagnol et russe

## L'APPROVISIONNEMENT EN ÉNERGIE EN ASIE-PACIFIQUE

### VIDEO

OUVRIERS D'USINE / USINE DE  
VÊTEMENTS / USINE  
AUTOMOBILE

VUE D'EN HAUT / PLATEFORME  
PÉTROLIÈRE / CHEMINÉE /  
LIGNES À HAUTE TENSION /  
VILLE, VOITURES

UN HOMME MONTE À BORD D'UN  
CAMION DE LIVRAISON

ORANGES AU MARCHÉ

### AUDIO

#### NARRATION:

§1. Rapide. Efficace. Et en pleine croissance.  
C'est l'image de beaucoup de sociétés asiatiques  
d'aujourd'hui. (7")

§2. Mais alors que la demande et le coût de  
l'énergie augmentent, beaucoup se demandent si  
la croissance économique de la région peut être  
maintenue. .. et, si oui, quel en sera le prix pour  
l'environnement? (10")

§3. Somboon Saenthongcharoen est le  
propriétaire d'une petite entreprise en Thaïlande  
qui transporte les oranges au marché des  
grossistes à la lisière de Bangkok, la capitale.  
Mais il dit que l'augmentation du prix de l'essence  
rend la vie de son entreprise de plus en plus  
difficile. (14")

SOMBOON SAENTHONGCHAROEN (en

SOMBOON  
SAENTHONGCHAROEN À  
L'ÉCRAN

**thaïlandais):**

*« Je suis inquiet parce qu'il semble que les prix augmentent sans arrêt. Je pourrais m'en sortir si les prix augmentaient une fois par an ou bien même deux fois par an, mais ils continuent d'augmenter et je me fais beaucoup de soucis. »*  
(10")

VOITURES / CIRCULATION /  
ORANGES / MARCHÉ

**NARRATION:**

§4. Il est sous le poids de l'augmentation du prix de l'essence et du piège des embouteillages et de la pollution. Cette situation reflète celle de beaucoup d'autres pays. (8")

FOULE / MARCHÉ /

BARRAGE HYDRAULIQUE

§5. Et maintenant que l'Asie-Pacifique est prête à devenir le plus grand consommateur mondial d'énergie dans les vingt prochaines années, la sécurité de l'énergie est devenue un sujet d'inquiétude pour la région entière. (11")

NOELEEN HEYZER À L'ÉCRAN

**NOELEEN HEYZER (en anglais):**

*« Si nous devons avoir une sécurité de l'énergie, nous devons alors nous éloigner d'une perspective purement nationale. »* (6")

HEYZER PARLE À UN PODIUM

**NARRATION:**

§6. Noeleen Heyzer est la directrice de la CESAP, la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique. (7")

RÉUNION DE LA CESAP

§7. La commission a prêté particulièrement

attention à la manière de rapprocher les gouvernements et le secteur privé avec le triple but de rendre l'énergie disponible ... abordable ... et viable. (10")

#### ASSEMBLÉE DE DÉLÉGUÉS

§8. Certains sceptiques se demandent si une approche commune est possible. La région Asie-Pacifique inclue des géants comme la Chine et l'Inde, mais aussi des pays plus petits et des importateurs aussi bien que des exportateurs d'énergie. (13.5")

#### USINE ÉLECTRIQUE

§9. La plupart seront d'accord pour dire que le gaspillage de l'énergie peut et devrait être réduit – comme l'explique Rae Kwon Chung, le spécialiste du changement climatique. (8")

#### **RAE KWON CHUNG (en anglais):**

#### RAE KWON CHUNG À L'ÉCRAN

*« Jusqu'ici, beaucoup de gouvernements – ainsi que le secteur privé – ont été obsédés par l'augmentation de l'approvisionnement alors que peu d'entre eux explorent la possibilité de faire des économies et d'améliorer l'efficacité de la consommation d'énergie . » (13")*

#### **NARRATION:**

#### TRAINS ÉLECTRIQUES EN CHINE

§10. Des études montrent que les mesures pour améliorer la consommation d'énergie – comme dans les transports publics – pourraient produire des gains efficaces à la région de 20 à 30% dans les 20 ans qui viennent. (10")

RÉUNION DE LA CESAP

§11. Et beaucoup pensent que la clé est d'arriver à encourager les entrepreneurs à investir dans les technologies efficaces en énergie. (6")

WEI HAN À L'ÉCRAN

**WEI HAN (en anglais):**

*« Ceci me donne de l'espoir. Nous avons une compagnie d'investissements qui s'appelle Les investissements de la fortune verte. Nous investissons dans les entreprises d'énergie renouvelable et de l'eau en Chine . » (10")*

VUE D'EN HAUT D'OUVRIERS  
RURAUX DANS UNE VILLE  
CHINOISE

**NARRATION:**

§12. Mais alors que les économies à croissance rapide de la région font la une des journaux, l'Asie-Pacifique est aussi le foyer d'un milliard de personnes qui n'ont pas d'électricité. (11")

UN HOMME COUPE DU BOIS /  
UNE FEMME ALLUME UN FEU DE  
BOIS DANS UN POÊLE

§13. Il y a aussi un milliard et demi de gens de la région qui continuent de se servir de la biomasse traditionnelle – comme le bois à brûler – pour leurs besoins essentiels comme la cuisson et le chauffage de leur logement. (11")

MOULIN À VENT / USINE  
ÉLECTRIQUE

§14. Le développement de principes sûrs pour l'avenir doit aussi assurer que l'énergie leur sera disponible sans nuire à l'environnement. (8")

MOULIN À VENT / UNE FEMME  
ALLUME UNE LUMIÈRE /

**NOELEEN HEYZER (en anglais):**

*« À la fin de la journée, il s'agit de l'efficacité, du gaspillage, et aussi des technologies nouvelles et*

GARDIEN DE TROUPEAU

*propres. Il s'agit aussi du besoin de développer un système de distribution qui touche certaines des régions les plus pauvres de la meilleure manière possible afin que personne ne soit oublié. » (17”)*

HEYZER À L'ÉCRAN

BUSTE DU MAHATMA GHANDI

**NARRATION:**  
§15. C'est un message que le Mahatma Ghandi – qui a été honoré par ce buste dans les bureaux de l'ONU à Bangkok – approuverait certainement. (6.5”)

CÉRÉMONIE D'INAUGURATION

LOGO DE L'ONU

§16. Ce reportage a été préparé par Michele Zaccheo pour les Nations Unies. (4”)